



ᑲᑎᑕᑦ ᑕᑕᑎᑕᑦ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

22 octobre, 2013

M. Michael Cameron
Président – Conseil d'administration
Office municipal d'habitation Kativik
Casier postal 1200
Kuujuuaq (Québec) J0M 1C0

OBJECT: Programme de nettoyage des réservoirs d'eau potable

Monsieur le Président,

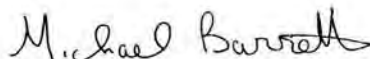
Créé en 1975 en vertu de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois, le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social ainsi que de questions touchant le territoire du Nunavik auprès des gouvernements responsables, ainsi que des autorités régionales et locales. Il est composé de membres nommés par l'Administration régionale Kativik (ARK), le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada.

Il a été porté à l'attention du CCEK que le développement d'un programme de nettoyage des réservoirs d'eau pour les unités de logement du Nunavik a été abordé lors d'une réunion du Comité sur l'habitation dans la région Kativik, tenue le 5 avril 2013. Afin de bonifier la réalisation de ce programme, nous souhaitons porter à votre attention deux études concernant l'eau potable des réservoirs résidentiels. Produite par la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik, la première étude évalue les conséquences, sur la santé, de la prolifération des microorganismes dans les réservoirs d'eau potable. La deuxième étude, entreprise par l'École Polytechnique de l'Université de Montréal, examine deux méthodes possibles pour nettoyer ces réservoirs d'eau. Ces études pourront vous être utiles dans l'application du programme de nettoyage des réservoirs d'eau potable.

Enfin, la mise en œuvre de la phase initiale du programme de nettoyage ayant débuté, le CCEK souhaite être informé de sa progression et obtenir une copie des résultats, lorsque ces derniers seront disponibles.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.

Le président,


Michael Barrett



ᑲᑎᑕᑦ ᑕᑦᑎᑕᑎᑦᑕᑦ ᑕᑎᑎᑦᑕᑎᑦ ᑲᑎᑎᑦᑕᑎᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

October 22, 2013

Mr. Michael Cameron
President-Governing Council
Kativik Municipal Housing Bureau
PO Box 1200
Kuujjuaq, Q.C.
J0M 1C0

SUBJECT: Water tank cleaning program.

Dear Mr. Cameron,

Pursuant to Section 23 of the James Bay and Northern Quebec Agreement, the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) is a consultative body on matters relating to the environmental and social protection regimes in Nunavik. As such, it is the preferential and official forum for responsible governments as well as local and regional authorities. The KEAC is composed of members appointed by the Kativik Regional Government (KRG) and the governments of Quebec and Canada.

It is our understanding that the realization of a water tank cleaning program for Nunavik's social housing units was addressed during a meeting of the Kativik Housing Committee on April 5, 2013. To complement the progression of this program, we would like to bring to your attention two studies which may be useful in the program's realization. The first is a report produced by the Nunavik Regional Board of Health and Social Services which details the health risks associated with the proliferation of microorganisms in water tanks. The second is the results of a study undertaken by the École Polytechnique at the University of Montreal in which two possible methods for cleaning water tanks are examined.

Furthermore, the KEAC understands that an initial phase of the water tank cleaning program is presently underway. The KEAC wishes to be kept current with regards to the progress of the program and requests a copy of its results once they are available.

Respectfully,

Michael Barrett
President-KEAC

Comité consultatif
de l'environnement Kativik
reçu le

21/10/2013

Québec, le 15 octobre 2013

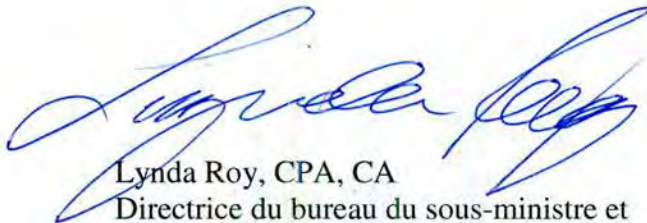
Monsieur Michael Barrett, président
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Administration régionale Kativik
Case postale 930
Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0

Monsieur le Président,

Au nom du sous-ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, monsieur Clément D'Astous, nous accusons réception de votre lettre reçue le 15 octobre 2013 concernant le groupe de travail du MDDEFP sur la participation publique au Nunavik.

Votre correspondance est transmise au bureau du sous-ministre adjoint à la Direction générale de l'expertise hydrique, de l'analyse et des évaluations environnementales, monsieur Jacques Dupont, pour suite appropriée.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments les meilleurs.



Lynda Roy, CPA, CA
Directrice du bureau du sous-ministre et
de la vérification interne



ᑲᑎᑯᑦ ᑲᑦᑎᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑯᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

October 10, 2013

Clement d'Astous
Deputy Minister
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement, de la Faune et des Parcs
Marie-Guyart Building, 30th Floor
675 René-Lévesque Blvd. East
Quebec City, QC
G1R 5V7

SUBJECT: The MDDEFP's working group on public participation

Dear Sir:

A working group on public participation was created in 2010 by the preceding deputy minister of the MDDEFP with a view to ameliorate the public consultation process through sharing information and encouraging public participation in accordance with the procedures described in Chapter II of the Environment Quality Act. The mandate of the working group is to 1- improve transparency through the free exchange of information 2-to examine different short and mid-term courses of action to improve public participation and 3- to prioritize these courses of action. The working group is composed of representatives from the MDDEFP, the Kativik Regional Government, the Kativik Environmental Quality Commission, and the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC).

The first meeting of the working group took place in January 2012 during which, several proposals to improve the current state of public participation were made. The minutes from this meeting describe these proposals in detail (Attached is a copy of the minutes adopted by the members of the working group). A subsequent meeting was held in October 2012 and since then, no additional advances have been made with regards to this file.

The KEAC would like to see the working group resume its efforts at ameliorating the public consultation process. As such, the KEAC believes that improved transparency, access to information, and public participation within the context of environmental evaluations remains a priority for reinforcing the environmental and social protection regimes in Nunavik. By extension, the steps undertaken by the working group for the realization of the former should be resumed.

Respectfully,

Michael Barrett
Chairperson-KEAC